



No. 62

N° 62

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
June 15, 2004

Daytime Meeting - Sessional Day 88
Evening Meeting - Sessional Day 89

Mardi
15 juin 2004

Séance de l'après-midi - jour de session 88
Séance du soir - jour de session 89

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

Mr. Phillips delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

JAMES K. BARTLEMAN

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2005 and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, 15th June 2004.

(Sessional Paper No. 185, Agriculture and Food; Attorney General; Cabinet Office; Children and Youth Services; Citizenship and Immigration; Community and Social Services; Community Safety and Correctional Services; Consumer and Business Services; Culture; Democratic Renewal Secretariat; Economic Development and Trade; Education; Energy; Environment; Finance; Francophone Affairs, Office of; Health and Long-Term Care; Intergovernmental Affairs; Labour; Lieutenant Governor, Office of the; Management Board Secretariat; Municipal Affairs and Housing; Native Affairs Secretariat, Ontario; Natural Resources; Northern Development and Mines; Premier, Office of the; Public Infrastructure Renewal; Tourism and Recreation; Training, Colleges and Universities; Transportation).

Le lieutenant-gouverneur transmet les prévisions de certains montants nécessaires pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 15 juin 2004.

(Document parlementaire n° 185) Agriculture et Alimentation; Procureur général; Bureau du Conseil des ministres; Services à l'enfance et à la jeunesse; Affaires civiques et Immigration; Services sociaux et communautaires; Sécurité communautaire et Services correctionnels; Services aux consommateurs et aux entreprises; Culture; Secrétariat du renouveau démocratique; Développement économique et du Commerce; Éducation; Énergie; Environnement; Finances; Offices des affaires francophones; Santé et Soins de longue durée; Affaires intergouvernementales; Travail; Bureau du Lieutenant-gouverneur; Secrétariat du Conseil de gestion; Affaires municipales et Logement; Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario; Richesses naturelles; Développement du Nord et Mines; Cabinet du Premier ministre; Renouvellement de l'infrastructure publique; Tourisme et Loisirs; Formation, Collèges et Universités; Transports).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2003 Annual Report of the Information and Privacy Commissioner (Sessional Paper No. 183).

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr. Duncan, Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Duncan, le projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité, la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 68

Arnott	Dhillon	Klees	Patten	Sergio
Arthurs	Di Cocco	Kular	Peters	Smith
Baird	Dombrowsky	Kwinter	Peterson	Smitherman
Bentley	Duguid	Lalonde	Phillips	Sorbara
Berardinetti	Duncan	Marsales	Pupatello	Van Bommel
Brotten	Dunlop	Matthews	Qaadri	Watson
Brownell	Fonseca	Mauro	Racco	Wilkinson
Bryant	Gerretsen	McNeely	Ramal	Wilson
Cansfield	Gravelle	Miller	Ramsay	Witmer
Caplan	Hardeman	Milloy	Runciman	Wong
Colle	Hoy	Mitchell	Ruprecht	Wynne
Cordiano	Hudak	Murdoch	Sandals	Yakabuski
Craitor	Jackson	O'Toole	Scott	Zimmer
Crozier	Jeffrey	Ouellette		

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Hampton	Kormos	Marchese	Prue
Churley	Horwath			

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 101, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Baird.

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 101, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Baird.

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Duncan, Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), notice be waived for ballot item number 28.

MOTIONS

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, June 15, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 56

Arthurs	Craitor	Kular	Peters	Sergio
Bentley	Crozier	Kwinter	Peterson	Smith
Berardinetti	Dhillon	Lalonde	Phillips	Smitherman
Bradley	Dombrowsky	Marsales	Pupatello	Sorbara
Brotten	Duguid	Matthews	Qaadri	Takhar
Brownell	Duncan	Mauro	Racco	Van Bommel
Bryant	Fonseca	McNeely	Ramal	Watson
Cansfield	Gerretsen	Meilleur	Ramsay	Wilkinson
Caplan	Gravelle	Milloy	Rinaldi	Wong
Chambers	Hoy	Mitchell	Ruprecht	Wynne
Colle	Jeffrey	Patten	Sandals	Zimmer
Cordiano				

NAYS / CONTRE - 25

Arnott	Dunlop	Jackson	Murdoch	Scott
Baird	Hampton	Klees	O'Toole	Sterling
Barrett	Hardeman	Kormos	Ouellette	Wilson
Bisson	Horwath	Marchese	Prue	Witmer
Churley	Hudak	Miller	Runciman	Yakabuski

PETITIONS

Petitions relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Leal and Mr. O'Toole.

Petition relating to increasing social assistance rates to reflect the true cost of living (Sessional Paper No. P-96) Ms. Martel.

Petition relating to abandoning the implementation of and repealing Regulation 170/03 (Sessional Paper No. P-115) Mr. Yakabuski.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Ms. Martel.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Craitor, Mr. Flynn, Mr. Jackson, Mr. Miller, Mr. Wilson, Mrs. Witmer and Mr. Yakabuski.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Ouellette.

Petition relating to refraining from any cutbacks or cancellations to the Ministry of Natural Resources' fish stocking program (Sessional Paper No. P-137) Mr. Ouellette.

Petition relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Miller.

Petition relating to rescinding the forced amalgamation order of the Municipality of Chatham-Kent (Sessional Paper No. P-153) Mrs. Van Bommel.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38 (A)

Petition relating to amending Insurance regulations to make motorcycle insurance more affordable (Sessional Paper No. P-99) Mr. Rinaldi.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mrs. Cansfield Ms. Matthews, Mr. Milloy and Mr. Rinaldi.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts (Sessional Paper No. 184).
